

La periferia izquierda en la tragedia griega clásica: el caso de las oraciones de relativo¹

The Left Periphery in Classical Greek Tragedy: The Case of Relative Clauses

María López Romero

Universidad de Sevilla

mlromero@us.es

Resumen: El objetivo del trabajo es ofrecer una descripción sintáctica y funcional de las oraciones de relativo de la periferia izquierda en la tragedia griega clásica. Sintácticamente, las oraciones de relativo de la periferia izquierda pueden ser postnominales, con el núcleo interno y, sobre todo, libres. Funcionalmente, suelen operar en el dominio de la organización del texto introduciendo temas o marcos. También pueden incluir comentarios modales o valoraciones sobre el contenido de la oración supraordinada o un segmento de ella (dominio de las actitudes del hablante). Este último dominio, sin embargo, está mejor representado en la periferia derecha.

Palabras clave: oraciones de relativo, periferia izquierda, tragedia griega clásica, sintaxis

Abstract: The aim of this paper is to provide a syntactic and functional description of left-adjoined relative clauses in Classical Greek tragedy. Syntactically, left-adjoined relative clauses can be postnominal, head-internal and, mainly, free. Functionally, they usually operate in the domain of text organization by introducing themes or settings. They can also include modal comments or evaluations on the content of the supraordinate clause or a segment of it (domain of the attitudes of the speaker). The latter domain, however, is better represented in the right periphery.

Keywords: relative clauses, left periphery, Classical Greek tragedy, syntax

1. Introducción

El interés por los elementos que no tienen integración sintáctica está por fin enraizado en el campo de la Filología Griega. En la última década han visto la luz varios trabajos sobre construcciones concretas, por ejemplo, Ruiz Yamuza (2016) sobre las oraciones de relativo apositivas de la periferia derecha, Conti (2018) sobre ἐμοὶ δοκεῖν “a mi entender”, López Romero (2020) sobre εἰπέ μοι

¹ El presente trabajo se enmarca en el proyecto de investigación *Gramática de los elementos parentéticos en griego antiguo: estructuras sindéticas y asindéticas* (PGC2018-095147-B-I0), financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades. Agradezco a Emilia Ruiz Yamuza, mi sombra tutelar, y a los informantes anónimos sus correcciones y sugerencias. Naturalmente, las erratas o deficiencias son solo culpa mía.

“dime”, Pardal Padín (2020) y Hernández García (2021) sobre vocativos, y Ruiz Yamuza (e. p.) sobre εἰ βούλει “si quieres”. También cabe mencionar Ruiz Yamuza (2015), que pasa revista a las construcciones más frecuentes de las periferias izquierda y derecha en griego antiguo, y a sus funciones pragmáticas.

Así y todo, se echan en falta estudios sobre las oraciones de relativo (ORs en adelante) en la periferia izquierda. Las gramáticas del griego antiguo no suelen mencionar los usos extraoracionales de las ORs, ya que están interesadas en describir el funcionamiento de los modos, los fenómenos de atracción de caso y las desviaciones de la concordancia en género y/o número entre núcleo² y relativo. En trabajos recientes, influidos por la corriente de la tipología lingüística, se les pone nombre a las ORs extraoracionales (e.g., “adjuntas” en Luján, 2014, p. 226 y 2015, p. 465, y “prepuestas” o “pospuestas” en Perna, 2013, pp. 153-156), pero apenas se indaga en sus funciones pragmático-discursivas. Ruiz Yamuza (2016) sí lo hace, pero solo con las ORs de la periferia derecha.

Así las cosas, mi propósito con este trabajo es explorar qué tipos sintácticos de ORs se admiten en la periferia izquierda del griego clásico y qué funciones pragmáticas tienen. He elegido las obras completas de Esquilo, Sófocles y Eurípides como corpus porque son representativas del griego clásico y porque albergan distintos tipos de texto (e.g., diálogo, argumentación, narración)³. En el segundo apartado presento la metodología, en el tercero los datos, en el cuarto la interpretación de los datos y en el quinto las conclusiones.

2. Metodología

2.1. Thetical Grammar

2.1.1. Propiedades de los theticals

La Gramática de los Téticos (*Thetical Grammar*) tiene por objeto de estudio, como su propio nombre indica, los téticos. Kaltenböck *et al.* (2011, p. 853) los definieron como “una palabra, un sintagma, una oración o incluso un período que no forma ningún constituyente sintáctico”. Enumeraron cinco propiedades (pp. 857-859): independencia sintáctica, independencia prosódica, movilidad posicional⁴, estructura elíptica y significado no restrictivo (*i.e.*, no son

² En Filología Griega suele utilizarse el término “antecedente” (*cfr. e.g.*, Crespo *et al.*, 2003, p. 378; Probert, 2015, p. 55; Emde Boas *et al.*, 2019, p. 563). Yo lo evito porque implica que el elemento al que modifica la OR precede a la OR (Lehmann, 1984, p. 44; Murelli, 2011, p. 22). Eso ocurre con las ORs postnominales, pero no con las ORs prenominales y las ORs con el núcleo interno.

³ Las ediciones utilizadas son las oxonienses: Page (1972) para Esquilo, Lloyd-Jones y Wilson (1990a) para Sófocles y Diggle (1984-1994) para Eurípides. Las traducciones de los ejemplos en griego son mías, a no ser que se indique lo contrario. He procurado que sean muy literales.

⁴ A causa de esta propiedad Kaltenböck *et al.* (2011, p. 852) prefieren evitar el término “parentéticos”. Tradicionalmente, dicho término designa elementos extraoracionales en posición medial (e.g., Aesop. 1. 1. 17-19: καὶ διὰ τοῦτο καταφλεχθέντες οἱ νεοττοὶ—καὶ γὰρ ἦσαν ἔτι ἀτελεῖς οἱ πτηνοὶ—ἐπὶ τὴν γῆν κατέπεσον, Y, achicharrados a causa de eso, los polluelos —pues sus plumas estaban todavía sin desarrollar— cayeron al suelo). *Cfr.* S. Dik 1997, p.

esenciales para el sentido de la frase). No todos los rasgos tienen por qué darse a la vez.

En griego antiguo es difícil probar la independencia prosódica y sintáctica de un elemento (Perna, 2013, pp. 134-135; Ruiz Yamuza, 2015, p. 516 y 2016, p. 112). H. Dik (2007, p. 36) y Ruiz Yamuza (2016, p. 112) señalan que la marginalidad de un elemento está garantizada cuando aparece doblado en el mismo enunciado por un elemento correferencial. Eso ocurre, por ejemplo, con las estructuras correlativas, cuyas supraordinadas contienen un pronombre reasuntivo que indica cuál sería la función semántico-sintáctica de la OR en la supraordinada si la OR tuviera encaje sintáctico (Luján, 2014, p. 226). Véase (1).

- (1) S. *Ai.* 1079-1080 (Menelao)
δέος γὰρ ᾧ πρόσεστιν αἰσχύνῃ θ' ὁμοῦ,
σωτηρίαν ἔχοντα τόνδ' ἐπίστασο.
Pues *quien tiene miedo y pudor a la vez*, que sepas que *este* tiene salvación.

Hay estructuras que parecen correlativas con omisión del pronombre reasuntivo (*cfr.* Probert, 2015, pp. 144-145). Es imposible saber, sin embargo, si de verdad la OR es extraoracional y hay anáfora cero en la supraordinada o si la OR tiene una función argumental pese a la dislocación a la izquierda (*cfr.* la diferencia entre *theme* y *topic* en S. Dik 1997, pp. 389-395)⁵. Por esa razón, he excluido del análisis ORs como la de (2)⁶.

- (2) E. *Io* 440-441 (Ion)
καὶ γὰρ ὅστις ἂν βροτῶν
κακὸς πεφύκηι, ζῆμιούσιν οἱ θεοί.
(a) Traducción de la OR como tema: Porque, de hecho, *quien de los mortales es malo por naturaleza*, (lo) castigan los dioses⁷.

383; Peterson, 1999, pp. 232-233; Fuentes, 2018. En cualquier caso, también se utiliza *lato sensu*, con referencia a cualquier posición del enunciado (*cfr.* Ziv, 1985, p. 182; Dehé y Kavalova, 2007, p. 2; Brinton, 2008, p. 8).

⁵ S. Dik, 1997, p. 390: "In FG [Functional Grammar] [...] a distinction is made between Theme (outside the clause) and Topic (inside the clause)" y p. 395: "Note that in languages which allow zero anaphora, the difference between a Theme + Clause construction and a simple clause with preposed Topic may be very slight, reduced to mere difference in intonation".

⁶ El hecho de que la OR esté separada de la supraordinada por una coma es insignificante. El uso de las comas en las ediciones de los textos clásicos no siempre está regido por el deseo de reflejar la independencia prosódica (*comma intonation*). Los editores escriben las comas condicionados a veces por las normas de puntuación de la lengua propia o con la intención de delimitar por mor de claridad unidades demasiado extensas. Otras veces, en cambio, parece que lo hacen de manera arbitraria. *Cfr.* Perna, 2013, pp. 134-135, 201; Ruiz Yamuza, 2016, pp. 115-120; Jiménez López, 2020, p. 853.

⁷ Uno/a de los revisores/as comenta que el valor de la partícula modal ἂν no está recogido en la traducción. Creo, sin embargo, que sí lo está: el subjuntivo con partícula del texto griego

(b) Traducción de la OR como tópico: Porque, de hecho, a quien de los mortales es malo por naturaleza castigan los dioses.

La posición de las partículas discursivas también puede ser un indicio de la independencia prosódica de un determinado constituyente. En griego antiguo los enclíticos y los pospositivos (*i.e.*, enclíticos con acento gráfico) ocupan la segunda posición de su cláusula u oración (Ley de Wackernagel; *cfr.* Goldstein, 2014, p. 508). Se considera “primera posición” la posición ocupada por la primera palabra prosódica, que, en el caso de las ORs, es el relativo (con o sin preposición). El hecho de que las partículas discursivas se sitúen a veces detrás de la OR, como ocurre en el ejemplo (3) con δ(έ), sugiere que la OR está aislada prosódicamente⁸.

- (3) E. *Io* 731-732 (Creúsa)
ὄ μὴ γένοιτο δ', εἴ τι τυγχάνοι κακόν,
ἔς ὄμματ' εὖνου φωτὸς ἐμβλέψαι γλυκύ.
Ojalá que no suceda, *pero*, si sobreviene algún mal, es dulce
mirar a los ojos de un amigo⁹.

Por último, la inserción de un (paren)tético entre la OR y la supraordinada deja la OR prosódicamente aislada. Véase (4), donde el enunciado parafrástico φρουρὸν... λέγω (*cfr.* Verano, 2015, pp. 308-318) crea una barrera prosódica y sintáctica entre la OR y la supraordinada.

- (4) E. *Hel.* 1670-1675 (Cástor)
οὗ δ' ὤρμισέν σε πρῶτα Μαιάδος τόκος
Σπάρτης ἀπάρας τὸν κατ' οὐρανὸν δρόμον,
κλέψας δέμας σὸν μὴ Πάρις γήμειέ σε,
φρουρὸν παρ' Ἀκτὴν τεταμένην νῆσον λέγω,
Ἑλένη τὸ λοιπὸν ἐν βροτοῖς κεκλήσεται,
ἐπεὶ κλοπαίαν σ' ἐκ δόμων ἐδέξατο.
Y [el lugar] donde te dejó primero el hijo de Maya en su viaje
por el cielo desde Esparta, cuando te sustrajo para que Paris no
te desposara —*me refiero a la isla que está situada cerca del Ática*

expresa referencia genérica —no futura— y la referencia genérica puede expresarse en español con el presente de indicativo (*cfr.*, *e.g.*, “el que calla otorga” o “el que se pica ajos come”).

⁸ *Cfr.* Bakker, 1990, p. 12, H. Dik, 2007, p. 36 y Pardal Padín, 2020, pp. 197-198 para la aplicación de este razonamiento al análisis de otros elementos parentéticos.

⁹ La traducción literal de la OR (ὄ μὴ γένοιτο) es “lo que/lo cual no suceda”. El ancla de la OR es solo la prótasis condicional (εἴ... κακόν). Los traductores, para evitar ambigüedades, insertan la OR al final de la prótasis o dentro de ella: “If things should go badly —*may they not*— it is pleasant to look in the face of someone kind” (Potter, 1938); “Y si —;cosa que no suceda!— nos alcanza algún mal, es dulce poner los ojos en el rostro de un amigo” (Calvo Martínez, 1978); “But if —*as I pray may not happen*— some trouble comes, the sight of a friendly face is soothing” (Kovacs, 1999).

como guardiana—, se llamará “Helena” por siempre entre los mortales, ya que te recibió robada de tu hogar.

2.1.2. Funciones de los *theticals*

En la Gramática de los Téticos se habla de “componentes que determinan la situación del discurso” más que de “funciones pragmáticas” (Kaltenböck *et al.*, 2011, p. 861). Se han identificado seis dominios funcionales: organización del texto (*text organization*), fuente de información (*source of information*), actitudes del hablante (*attitudes of the speaker*), interacción hablante/oyente (*speaker-hearer interaction*), marco del discurso (*discourse setting*) y conocimiento del mundo (*world knowledge*).

El primer componente engloba principalmente funciones de coherencia y de reparación (*e.g.*, ing. *I mean*). El segundo se relaciona con la expresión de la fuente de información (*e.g.*, ing. *as you say*). El tercero hace referencia al dominio de la modalidad y de los comentarios subjetivos (*e.g.*, esp. *por suerte*). El cuarto a las particularidades de la interacción humana (*e.g.*, gr. ant. οὗτος σύ “¡tú, ese!”). El quinto a la situación extralingüística (*e.g.*, esp. *¡qué calor hace!* como enunciado parentético; *cfr.* Fuentes, 2018). El último al conocimiento que comparten los interlocutores (*e.g.*, esp. *¿cómo no?*)¹⁰. Los componentes no son mutuamente excluyentes (S. Dik, 1997, p. 383; Kaltenböck *et al.*, 2011, p. 863). Por ejemplo, el vocativo φίλτατον τέκνον “queridísimo hijo” (S. *Ph.* 1301) actúa tanto en el plano de la interacción hablante/oyente como en el de las actitudes del hablante (por el uso de φίλτατον “queridísimo”).

Parece que entre los componentes y los tipos de téticos hay correlaciones. Por ejemplo, las *comment clauses* tienden a operar en el dominio de las actitudes del hablante, los verbos de cita en el de la fuente de información y los vocativos en el de la interacción hablante/oyente. En lo que respecta a las ORs, Kaltenböck *et al.* (2011, p. 864) señalan que las ORs apositivas (*i.e.*, no restrictivas, explicativas, digresivas, etc.) suelen tener funciones relacionadas con la organización del texto. Cabría añadir que la expresión de las actitudes del hablante es también una función muy frecuente de las ORs no restrictivas (*cfr.* Looock, 2010, pp. 120-128; Ruiz Yamuza, 2016, esp. p. 128).

¹⁰ *Cfr.* las cuatro macrofunciones que S. Dik (1997, p. 384) propuso para los ECCs (*extra-clausal constituents*): “(i) *Interaction management*: those ECCs which pertain to the creation and maintenance of the interactional conditions which must be fulfilled for a discourse event to be implemented; (ii) *Attitude specification*: those ECCs which pertain to the emotional/attitudinal tone in which the discourse is carried out; (iii) *Discourse organization*: those ECCs which pertain to the organization, the structuring, and the presentation of the discourse content; (iv) *Discourse execution*: those ECCs which play a role in the expression of the actual content of the discourse” (la cursiva es de S. Dik).

2.2. Tipología de las oraciones de relativo

Las ORs pueden clasificarse según varios parámetros. De Vries (2002, pp. 17-20) enumera hasta once. Los más utilizados, sin embargo, son cinco, a saber, la presencia o la ausencia de núcleo en la supraordinada, la representación del núcleo en la OR, la posición recíproca del núcleo y de la OR, la contribución semántica de la OR y la (no)integración sintáctica de la OR¹¹. La organización de los parámetros y la elección de la terminología puede variar de un autor a otro (De Vries, 2002, pp. 20-23; Hendery, 2012, pp. 16-24).

Los parámetros relevantes para este trabajo son la presencia o la ausencia de núcleo, la posición recíproca del núcleo y de la OR, y, evidentemente, la (no)integración sintáctica de la OR. Según el primero, las ORs del griego antiguo pueden ser fóricas o libres. Según el segundo, postnominales o de núcleo interno (y, en opinión de algunos autores, también prenominales)¹². Según el tercero, insertas o periféricas a la izquierda o a la derecha¹³. Las ORs postnominales y, sobre todo, las ORs libres y las ORs de núcleo interno pueden participar en estructuras correlativas, esto es, en estructuras bimembres formadas por una OR y por un pronombre reasuntivo en la supraordinada, normalmente οὔτος “ese” (Schwyzer-Debrunner, 1950, p. 640). Se trata de una categoría útil para el estudio, ya que permite distinguir al instante las ORs que tienen un correlato pronominal de aquellas ORs que no lo tienen.

3. Datos

He identificado ciento veinte y nueve ORs en la periferia izquierda en las obras íntegras de Esquilo, Sófocles y Eurípides. Hay otras muchas ORs que parecen periféricas también, pero cuya marginalidad, como se dijo antes, no puede probarse objetivamente.

¹¹ Cfr. Downing, 1978; Lehmann, 1984, p. 49, 1986, pp. 664-667; Keenan, 1985; Comrie, [1981] 1989, pp. 142-155; Givón, 2001, pp. 175-220; De Vries, 2002, pp. 15-20; Comrie y Kuteva, 2005; Andrews, 2007; Hendery, 2012, pp. 16-24.

¹² Por ejemplo, Adrados, 1992, p. 323; Crespo *et al.*, 2003, p. 378; Luján, 2014, p. 228; Bentein y Bağrıaçık, 2018. Perna (2013, p. 328) y Probert (2015, p. 133) están en contra; Ruijgh (1971, p. 304), Rijksbaron ([1984] 2002, p. 87) y Jiménez López (2020, p. 851) parece que también.

¹³ Todos los términos están tomados de Probert (2015, pp. 126-149), salvo “ORs fóricas” (Crespo *et al.*, 2003, p.378), “insertas” (Luján, 2014, pp. 226-227, 2015, p. 465) y “ORs periféricas a la izquierda o a la derecha” (Ruiz Yamuza, 2015, 2017).

	Postnominal	Núcleo interno	Libre	Estructura correlativa
Esquilo	1	0	2	6
Sófocles	3	0	13	35
Eurípides	1	1	34	33
Total	5 ¹⁴	1 ¹⁵	49 ¹⁶	74 ¹⁷

Fig. 1: Distribución de los tipos sintácticos de ORs por autores

¹⁴ Esquilo: *Th.* 400-401. Sófocles: *Ant.* 531-533; *Ph.* 130; OC 1150-1151. Eurípides: *Io* 80.

¹⁵ Eurípides: *Tr.* 41-42.

¹⁶ Esquilo: *A.* 795; *Supp.* 435. Sófocles: *El.* 8, 1198; *OT* 216, 1239, 1442-1443; *Tr.* 715, 1233-1234; *Ph.* 195, 456-457, 844, 848, 1367; OC 1252-1253. Eurípides: *Med.* 228, 453, 547, 932; *Tr.* 647-649, 1218-1219; *Hel.* 144-145, 267-268, 282, 1009, 1241, 1670-1673; *IA* 112; *Io* 378, 572, 642, 731; *Or.* 564, 1175, 1653; *Andr.* 271; *HF* 195, 311; *El.* 14-15, 32-33, 938; *Alc.* 469; *Ba.* 260-261, 278; *Supp.* 760, 1205; *IT* 631; *Hec.* 970; *Heracl.* 176.

¹⁷ Esquilo: *Pers.* 478 (libre); *Supp.* 1047 (libre); *Pr.* 226-227 (libre), 928 (libre); *A.* 501 (libre); *Eu.* 316-317 (libre). Sófocles: *Ai.* 496 (libre), 523 (libre), 1079 (libre), 1081 (libre), 1038 (libre); *El.* 644-645 (núcleo interno), 690-691 (libre), 1095-1096 (núcleo interno); *OT* 68-69 (núcleo interno), 224-225 (libre), 449-451 (postnominal), 1464-1465 (libre); *Ant.* 182-183 (libre), 199-202 (postnominal), 463-464 (libre), 645 (libre), 663-664 (libre), 666 (libre), 707-708 (libre), 1336 (libre); *Tr.* 494 (núcleo interno), 548-549 (libre), 553-554 (libre), 674-675 (núcleo interno), 819-820 (postnominal); *Ph.* 86 (libre), 289-290 (libre), 1072-1073 (libre), 1318-1319 (libre), 1398-1399 (libre); OC 89-90 (postnominal o libre), 365-366 (libre o núcleo interno), 503-504 (postnominal), 907 (núcleo interno), 1332 (libre). Eurípides: *Supp.* 532 (libre), 916 (libre); *HF* 1326-1327 (núcleo interno); *Tr.* 491 (libre), 645 (libre), 1202 (libre); *IT* 689 (libre), 822 (libre); *Hel.* 959-960 (libre), 1375 (núcleo interno); *Ph.* 48 (libre), 386 (libre), 463 (libre), 706 (libre), 916 (libre); *Or.* 63-65 (libre), 658 (núcleo interno), 1629-1630 (postnominal); *Ba.* 201-202 (libre), 443 (núcleo interno), 443-444 (libre), 656 (libre); *Hipp.* 3-4 (libre), 445 (libre), 887-888 (núcleo interno); *El.* 1351-1352 (libre); *Io* 245-246 (libre), 598-599 (libre), 787-788 (libre); *Med.* 1053-1054 (libre); *Andr.* 368-369 (libre); *IA* 61 (libre); *Cyc.* 526 (libre).

	AH	OT	AH + OT	AH + IHO	OT + IHO	OT + MD	AH + OT + IHO	OT + IHO + MD
Esquilo	0	4	0	0	3	1	0	1
Sófocles	1	30	0	3	9	1	1	6
Eurípides	3	41	5	1	7	1	2	9
Total	4 ¹⁸	75 ¹⁹	5 ²⁰	4 ²¹	19 ²²	3 ²³	3 ²⁴	16 ²⁵

Fig. 2: Distribución de los dominios funcionales de las ORs por autores. AH = Actitudes del hablante; OT = Organización del texto; IHO = Interacción hablante/oyente; MD = Marco del discurso

4. Discusión

4.1. Tipología de ORs

Los datos revelan que todos los tipos sintácticos de ORs que tiene el griego antiguo pueden aparecer en la periferia izquierda del enunciado. Encontramos, pues, ORs postnominales (ej. 5), ORs de núcleo interno (ej. 6) y ORs libres (ej. 7). Las ORs libres —en estructuras correlativas o no— son las más frecuentes (representan el 82,9 %, contando las ORs de S. OC 89-90 y 365-366 como libres).

(5) E. *Io* 80-81 (Hermes)

ὄνομα δ', οὗ μέλλει τυχεῖν,

Ἴων' ἐγὼ <νιν> πρῶτος ὀνομάζω θεῶν.

Y el nombre *que va a tener*, "Íón" yo soy el primero de los dioses en llamarlo.

(6) S. *OT* 68-69 (Edipo)

ἦν δ' εὔ σκοπῶν ἠύρισκον ἴασιν μόνην,

ταύτην ἔπραξα.

El único remedio que [lit. el cual único remedio que] en mi exhaustiva búsqueda he encontrado, ese lo he llevado a cabo.

¹⁸ Sófocles: *OT* 1239. Eurípides: *Io* 731; *Or.* 1175; *IT* 631.

¹⁹ Esquilo: *Pers.* 478; *Supp.* 1047; *A.* 501, 5795. Sófocles: *Ai.* 523, 1038, 1079, 1081; *El.* 644-645, 690-691, 1095-1096, 1198; *OT* 68, 1464-1465; *Ant.* 182-183, 198-202, 645, 663-664, 666, 707-708, 1336; *Tr.* 494-495, 548-549, 674-675, 715, 819-820; *Ph.* 86, 195, 289-290, 456-457; *OC* 89-90, 503-504, 907, 1150-1151. Eurípides: *Supp.* 532, 760, 916; *HF* 195, 311, 1326-1327; *Tr.* 41-42, 645, 647-649, 1202; *IT* 822; *Hel.* 267-268, 1241, 1375, 1670-1673; *Ph.* 49, 463, 706, 916; *Or.* 63-65, 658; *Ba.* 201-202, 261, 278, 656; *IA* 61, 112; *Io* 80, 245-246, 378, 598-599; *El.* 14-15, 32-33, 1351-1352; *Alc.* 469; *Hipp.* 3-4, 445; *Med.* 1053-1054; *Andr.* 368; *Hec.* 970; *Cyc.* 526.

²⁰ Eurípides: *Tr.* 491; *Hel.* 282; *Andr.* 271; *Med.* 228; *Io* 642.

²¹ Sófocles: *Ant.* 531-533; *Tr.* 1233-1234; *Ph.* 848. Eurípides: *Heracl.* 176.

²² Esquilo: *Th.* 400-401; *Pr.* 928; *Supp.* 435. Sófocles: *Ai.* 496; *OT* 224-225, 449-451; *Tr.* 553-554; *Ph.* 130-131, 1072-1073, 1318-1319; *OC* 1252-1253, 1332. Eurípides: *Tr.* 1218-1219; *Hel.* 959-960; *Ph.* 386; *Hipp.* 887-888; *Or.* 1629-1630; *Io* 787-788; *Supp.* 1205.

²³ Esquilo: *Eu.* 316-317. Sófocles: *Ant.* 463-464; Eurípides: *Hel.* 144-145.

²⁴ Sófocles: *OC* 365-366. Eurípides: *El.* 938; *Io* 572.

²⁵ Esquilo: *Pr.* 226-227. Sófocles: *El.* 8; *OT* 216, 1442-1443; *Ph.* 844, 1367, 1398-1399. Eurípides: *Med.* 453, 547, 932; *Hel.* 1009; *Ba.* 443, 443-444; *Or.* 564, 1653; *IT* 689.

- (7) A. Supp. 1047 (Coro)
ὄ τι τοι μόρσιμόν ἐστιν, τὸ γένοιτ' ἄν.
Lo que está destinado, eso podría suceder.

La presencia de ORs postnominales contradice la observación de Perna (2013, pp. 153-156, 204-205) de que el fenómeno de la extraposición a la izquierda en griego antiguo está limitado a las ORs libres y a las ORs con el núcleo interno. Ciertamente, una OR postnominal no es extraoracional *per se*; sí puede serlo, en cambio, el conjunto del núcleo y de la OR, es decir, lo que en la bibliografía se denomina “construcción relativa” (Seiler, 1960; Lehmann, 1984, p. 44)²⁶.

En otro orden de cosas, hay ciertas construcciones con ORs postnominales cuya interpretación tradicional merece, en mi opinión, una revisión. Me refiero a construcciones como la de (8):

- (8) S. OC 1150-1152 (Teseo)
λόγος δ' ὅς ἐμπέπτωκεν ἀρτίως ἐμοὶ
στείχοντι δεῦρο, συμβαλοῦ γνώμην.
(a) Traducción de la OR como inserta: Sobre un asunto *que acaba de acaecerme al venir aquí* dame tu opinión.
(b) Traducción de la OR como periférica: En cuanto a un asunto *que acaba de acaecerme al venir aquí*, dame tu opinión.

Según la *communis opinio*, λόγος debería estar en acusativo (*i.e.*, λόγον)²⁷, pero está en nominativo por influencia del caso del relativo (ὅς es nominativo). Es lo que se conoce como “atracción del antecedente”, “atracción inversa” o “atracción regresiva”²⁸. El ejemplo citado reúne todas las características de la atracción inversa de libro: el caso atraído es un acusativo (el otro caso que puede experimentar atracción es el nominativo), el núcleo y la OR están contiguos (separados solo por la partícula conectiva δέ), y la construcción relativa precede a la supraordinada (*cf.* *e.g.*, Jiménez López, 2020, p. 863; López Romero, 2021, pp. 31-32). El acusativo que subyace en λόγος se ha explicado de dos formas: (1) como objeto de συμβαλοῦ γνώμην, que sería un predicado complejo (Martínez Vázquez *et al*, 1999, pp. 53-54) o, en términos tradicionales, una perífrasis (*i.e.*, συμβαλοῦ γνώμην “da tu opinión” = *e.g.*, δόξαζε “opina”)

²⁶ *Cfr.* también De Vries, 2002, pp. 14-15, *passim*; Dixon, 2009, p. 314, *passim*; Murelli, 2011, pp. 6, 21-22, *passim*.

²⁷ λόγον, de hecho, está en el texto de la edición aldina (1502). Es también una conjetura de Brunck (*cf.* *ap. crit.* de Lloyd-Jones y Wilson, 1990a).

²⁸ El término “atracción inversa” es el más utilizado en la bibliografía sobre el griego antiguo (*cf.* *e.g.*, Goodwin, [1892] 1900, § 1035; Kühner-Gerth, 1904, § 555. 4; Schwyzer-Debrunner, 1950, p. 641; Smyth, [1920] 1956, § 2533; Napoli, 2014, p. 211; Probert, 2015, pp. 162-167). Se dice que la atracción es inversa por oposición a la atracción de relativo, que es más frecuente —al menos en griego; en latín es al revés— (Hahn, 1964, p. 128; Probert, 2015, p. 162).

(Jebb, [1886] 1900, *ad loc.*; Kamerbeek, 1984, *ad loc.*); y (2) como un *accusativus pendens* (*i.e.*, acusativo sin encaje sintáctico) (Campbell, [1871] 1879, *ad loc.*). Según la primera interpretación, la construcción relativa es inserta; según la segunda, periférica. La traducción de arriba recoge las dos posibilidades.

Otra opción es considerar la OR una variante de las ORs con el núcleo interno, con el núcleo delante del relativo en vez de dentro de la OR. El relativo tendría un valor adjetival (*i.e.*, “el cual asunto”). Este análisis ha cobrado fuerza en el último tiempo²⁹, pero es problemático: primero, porque no es aplicable a los ejemplos en los que el núcleo “antepuesto” lleva artículo o demostrativo (*e.g.*, S. OT 449-451), pues los núcleos incorporados no reciben más determinación que la del relativo (Probert, 2015, p. 164); y, segundo, porque, al igual que la tesis de la atracción inversa, no explica por qué el fenómeno está limitado a SNs en nominativo y en acusativo en posición inicial del enunciado.

Existe una tercera posibilidad: entender que la OR es temática —lo que, *grosso modo*, hace Campbell ([1871] 1879, *ib.*) al hablar de “pendent construction” (*cf.* Diggle, 1981, p. 41; Lloyd-Jones y Wilson, 1990b, p. 250)— y que λόγος está en nominativo no porque esté atraído en caso al relativo, sino porque el nominativo, así como el acusativo y, en menor medida, el genitivo, es el caso con el que suelen construirse las unidades temáticas, ya que es el más neutro (S. Dik, 1997, p. 391). Este análisis tiene la ventaja de que sí explica por qué la llamada “atracción inversa” afecta solo a SNs en nominativo y en acusativo, y por qué tiene lugar solo en la periferia izquierda del enunciado.

4.2. Funciones de las ORs

De los seis dominios funcionales que se enuncian en la *Thetical Grammar* solo hay dos en mi corpus que aparecen de manera autónoma: el de las actitudes del hablante y, sobre todo, el de la organización del texto. Los dominios del marco del discurso y de la interacción hablante/oyente se dan en concurrencia con ellos. No he encontrado ORs que funcionen en el dominio de la fuente de información, ni en el del conocimiento del mundo.

El dominio funcional de la organización del texto suele aparecer asociado a los elementos extra-oracionales de la periferia izquierda (S. Dik, 1997, p. 388; Beeching y Detges, 2014, p. 11). En el caso de las ORs, parece que la función típica es la función tema, que S. Dik (1997, p. 389) define así: “A constituent with Theme function specifies an ensemble of entities with respect to which the following clause is going to present some relevant information” (*cf.* Allan, 2014, p. 183). Las ORs de (1), (5), (6), (7) y (8) son temáticas. Ahora, en (9), presento una OR que pertenece a un grupo concreto de ORs temáticas: ORs que sirven para retomar un tópico discursivo (*resumptive topic*). El tópico que se reintroduce en (9) es una pregunta que el corifeo hizo a Prometeo unos treinta

²⁹ *Cfr. e.g.*, Hahn, 1964; Gonda, 1965, p. 6; Vigo, 1985, pp. 42-45; Perna, 2013, pp. 181-182; Luján, 2014, p. 228.

versos antes (vv. 194-195). La presencia de un verbo de lengua en segunda persona (ἔρωτᾶτε “preguntáis”) se da en otras ORs de este tipo (e.g., S. Ph. 1367 ξυνώμοσας “juraste”; S. Ph. 1398 ἤνεσας “prometiste”; E. Med. 547 ὠνειδίσας “reprochaste”).

- (9) A. Pr. 226-227 (Prometeo)
ὁ δ' οὖν ἐρωτᾶτ', αἰτίαν καθ' ἣντινα
αἰκίζεταί με, τοῦτο δὴ σαφηνιῶ.
En cuanto a lo que preguntáis, por qué razón me castiga, eso lo
mostraré con claridad.

Otra función de la esfera de la organización del texto es la función marco. S. Dik (1997, pp. 396-398) la define como la especificación de las coordenadas temporales, espaciales, circunstanciales en general, del estado de cosas descrito en la supraordinada. Por lo general, la función marco en griego antiguo es actualizada por participios conjuntos y absolutos, y por adverbios (H. Dik, 2007, p. 37; Allan, 2014, p. 184). Las ORs —sobre todo las introducidas por adverbios— también sirven para ese propósito, si bien en la bibliografía no se las menciona. La OR de (10) es un ejemplo (cfr. también, e.g., S. Ai. 496, Ph. 130, 456-457; E. Io 245-246, Ba. 261).

- (10) S. OT 1442-1443 (Creonte)
ὁμως δ' ἴν' ἔσταμεν
χρείας ἄμεινον ἐκμαθεῖν τί δραστήον.
Sin embargo, en el punto de necesidad en el que estamos, es mejor
enterarse de qué hay que hacer.

El dominio de las actitudes del hablante está muy poco representado en las ORs de la periferia izquierda en comparación con las de la periferia derecha (cfr. Ruiz Yamuza, 2016, esp. p. 128). Se distinguen dos funciones. Una es la función comentario, que consiste en que el hablante introduce una evaluación sobre el contenido de la oración posterior o un segmento de ella (cfr. Loock, 2010, pp. 125-126; Fuentes, 2012; Ruiz Yamuza, 2016, pp. 126-128 y 2017, pp. 154-156; López Romero, 2019)³⁰. Es característico que la OR contenga elementos que expresan subjetividad: verbos de opinión, primeras personas, nombres o adjetivos que implican valoración positiva o negativa, etc. (Ruiz Yamuza, 2016, p. 126, 2017, p. 154). En el ejemplo (11) la valoración radica en la comparación de las mujeres (γυναικός) —el alcance de la OR— con una víbora (ἐχίδνης)³¹ y

³⁰ S. Ant. 531-533, Tr. 1233-1234, OC 365-366; E. Tr. 491, Hel. 282, Andr. 271, El. 938, Med. 228, Io 572, 642, 731, Or. 1175, Heracl. 176. Las ORs de E. Io 731 (ὁ μὴ γένοιτο “lo que no suceda”) y Or. 1175 (ὁ βούλομαι “lo que quiero”) introducen, más bien, un comentario de tipo modal. Marcan el contenido de la supraordinada como un deseo del hablante.

³¹ Stevens, 1971, ad loc.: “ἐχίδνα, like viper and snake, is generally used of domestic treachery, as in A. Cho. 249, 992 (Clytemnestra); S. Ant. 531 (Creon to Ismene); Ion 1262 (Ion on Creusa).

el fuego (πυρός). La OR también actúa en el dominio de la organización del texto, ya que articula un contraste entre ἐρπετῶν ἀγρίων ἄκη y γυναικὸς φάρμακα.

(11) E. *Andr.* 269-272 (Andrómaca)

δεινὸν δ' ἐρπετῶν μὲν ἀγρίων
ἄκη βροτοῖσι θεῶν καταστήσαι τινα,
ὁ δ' ἔστ' ἐχίδνης καὶ πυρὸς περαιτέρω
οὐδεὶς γυναικὸς φάρμακ' ἐξηύρηκέ πω.

Es terrible que contra los reptiles salvajes uno de los dioses haya creado remedios para los mortales, pero que, *lo que supera a la víbora y al fuego*, nadie haya encontrado todavía fármacos contra la mujer.

La otra función es la de limitación. El hablante interviene en su propio discurso para poner límites a la realización del estado de cosas descrito en la supraordinada³². Así, Ifigenia en (12) se compromete a hacerle un favor a Orestes, pero solo en la medida en que sus circunstancias y capacidades se lo permitan (ὧν γε δυνατόν “en lo que es posible”; *cfr.* ὅσον δυνατόν “cuanto es posible”, κατὰ τὸ δυνατόν “en lo posible”, etc. *ad DGE s.v.* δυνατός A I 1). La OR tiene la misma función que en español “en la medida de mis/tus posibilidades” y algunos usos de “en lo que cabe” o “en lo posible” (*cfr.* Fuentes, 2019a, p. 110, 2019b).

(12) E. *IT* 631 (Ifigenia)

ἀλλ' ὣν γε δυνατόν οὐδ' ἐγὼ ἄλλείψω χάριν.
Pero, *en lo que es posible*, no dejaré yo de hacerte ese favor.

5. Conclusiones

Del análisis de las ORs de la periferia izquierda en la tragedia griega del siglo V a.C. se pueden extraer al menos cinco conclusiones:

(1) La periferia izquierda del griego antiguo no solo es lugar para apelaciones, *nominativi* y *accusativi pendentes*, genitivos absolutos, adverbios de modalidad, subordinadas de la enunciación, etc. (*cfr.* Ruiz Yamuza, 2015, pp. 518-527), sino también para oraciones de relativo (ORs a lo largo del trabajo).

(2) Cualquiera de los tipos sintácticos de ORs que hay en griego antiguo puede aparecer en la periferia izquierda: ORs postnominales, ORs con el núcleo interno y ORs libres. Las libres son las predominantes. Equivalen —al menos las temáticas— a los llamados “nominativos, acusativos o genitivos temáticos o de respecto”. Quizá por eso apenas se les ha prestado atención en las gramáticas.

Here the reference is rather to the venomous nature of Hermione [...] It was no doubt such passages as these that helped to establish the notion of Eur. as a misogynist”.

³² S. *OT* 1239 y E. *IT* 631. La OR de S. *Ph.* 848 (ὅ τι δύνα μάλιστα “lo más que puedas”) también expresa limitación, pero en el plano intersubjetivo.

(3) En el plano funcional, las ORs de la periferia izquierda siguen la línea de otras estructuras de la periferia izquierda: actúan sobre todo en el dominio de la organización del texto. Funcionan como temas o como marcos.

(4) El dominio de las actitudes del hablante se da en forma de comentarios subjetivos sobre la supraordinada y de precisiones sobre el grado de realización del estado de cosas descrito en ella. Está poco representado en comparación con la periferia derecha.

(5) Los dominios de la organización del texto y de las actitudes del hablante coexisten con el de la interacción hablante/oyente y el del marco del discurso. El hecho de que se haga referencia al interlocutor y a la situación extralingüística está en relación con la naturaleza dialogada del corpus.

Bibliografía

- ADRADOS, F. R. (1992). *Nueva sintaxis del griego antiguo*. Editorial Gredos.
- ALLAN, R. J. (2014). Changing the Topic. Topic Position in Ancient Greek Word Order. *Mnemosyne*, 67, 181-213. <https://doi.org/10.1163/1568525X-12341050>
- ANDREWS, A. D. (2007). Relative Clauses. En T. Shopen (Ed.), *Language Typology and Syntactic Description* (vol. 2, pp. 206-236). Cambridge University Press.
- BAKKER, E. J. (1990). Homeric Discourse and Enjambement: A Cognitive Approach. *Transactions of the American Philological Association* (1974-2014), 120, 1-21. <https://doi.org/10.2307/283975>
- BEECHING, K. y DETGES, U. (2014). Introduction. En K. Beeching y U. Detges (Eds.), *Discourse Functions at the Left and Right Periphery. Crosslinguistic Investigations of Language Use and Language Change* (pp. 1-23). Brill.
- BENTEIN, K. y BAGRIAÇIK, M. (2018). On the Third Type of Headed Relative Clause in Post-Classical and Early Byzantine Greek. *Transactions of the Philological Society*, 116(3), 529-554. <https://doi.org/10.1111/1467-968X.12137>
- BRINTON, L. J. (2008). *The Comment Clause in English. Syntactic Origins and Pragmatic Development*. Cambridge University Press.
- CALVO MARTÍNEZ, J. L. (1978). *Eurípides. Tragedias II: Suplicantes, Heracles, Ion, Las Troyanas, Electra, Ifigenia entre los Tauros*. Editorial Gredos.
- CAMPBELL, L. ([1871] 1879). *Sophocles. Edited with English Notes and Introduction. Vol. I: Oedipus Tyrannus, Oedipus Coloneus, Antigone*. Clarendon Press.
- COMRIE, B. ([1981] 1989). *Language Universals and Linguistic Typology*. The University of Chicago Press.
- COMRIE, B. y KUTEVA, T. (2005). Relativization Strategies. En M. Haspelmath, M. S. Dryer, D. Gil y B. Comrie (Eds.), *The World Atlas of Language Structures* (pp. 494-501). Oxford University Press.
- CONTI, L. (2018). Marcadores del discurso y expresiones hechas en griego antiguo: análisis de ἐμοὶ δοκεῖν. En *Philos hetâiros. Homenaje al profesor Luis M. Macía* (pp. 209-218). UAM Ediciones.
- CRESPO, E., CONTI, L. y MAQUIEIRA, H. (2003). *Sintaxis del griego clásico*. Editorial Gredos.
- DEHÉ, N. y KAVALOVA, Y. (2007). Parentheticals: An Introduction. En N. Dehé y Y. Kavalova (Eds.), *Parentheticals* (pp. 1-22). John Benjamins.
- DIGGLE, J. (1981). *Studies on the Text of Euripides. Supplices, Electra, Heracles, Troades, Iphigenia in Tauris, Ion*. Oxford University Press.
- DIGGLE, J. (1984-1994). *Euripidis fabulae* (3 vols.). Oxford University Press.
- DIK, H. (2007). *Word Order in Greek Tragic Dialogue*. Oxford University Press.
- DIK, S. C. (1997). *The Theory of Functional Grammar. Part 2: Complex and Derived Constructions*. Edición de Kees Hengeveld. Mouton de Gruyter.
- DIXON, R. M. W. (2009). *Basic Linguistic Theory* (vol. 2). Oxford University Press.

- DOWNING, B. T. (1978). Some Universals of Relative Clause Structure. En J. H. Greenberg (Ed.), *Universals of Human Language* (vol. 4, pp. 375-418). Stanford University Press.
- EDICIÓN ALDINA (1502). *Sophoclis tragaediae (sic) septem cum commentariis*.
- EMDE BOAS, E. van, Rijksbaron, A., Huitink, L. y Bakker, M. de (2019). *The Cambridge Grammar of Classical Greek*. Cambridge University Press.
- FUENTES, C. (2012). Marcadores del discurso y función comentario. *Romanische Forschungen*, 124(4), 449-470.
- FUENTES, C. (2018). *Parentéticos*. Arco/Libros.
- FUENTES, C. (2019a). En lo que cabe y la limitación de la aserción. *Normas*, 9, 101-103. <https://doi.org/10.7203/Normas.v9i1.16165>
- FUENTES, C. (2019b). Atenuación y posibilidad: interacciones entre dos contenidos procedimentales. *Revista de Investigación Lingüística*, 22, 125-155. <https://doi.org/10.6018/ril.388231>
- GIVÓN, T. (2001). *Syntax. An Introduction* (vol. 2). John Benjamins.
- GOLDSTEIN, D. (2014). Wackernagel's Law I. En G. K. Giannakis (Ed.), *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics* (vol. 3, pp. 508-513). Brill.
- GONDA, J. (1965). On Abuse of the Term 'Attraction'. *Acta Classica*, 8, 1-10.
- GOODWIN, W. W. ([1892] 1900). *A Greek Grammar*. Ginn & Company.
- HAHN, E. A. (1964). Relative and Antecedent. *Transactions and Proceedings of the American Philological Association*, 95, 111-141.
- HENDERY, R. (2012). *Relative Clauses in Time and Space*. John Benjamins.
- HERNÁNDEZ GARCÍA, C. (2021). Análisis de vocativos y formas de tratamiento en griego clásico: la *Medea* de Eurípides. En L. Camino Plaza, M. Giadás Quintela, E. Giunchi y I. Pedreira Sanjurjo (Eds.), *Scripta manent. Nuevas miradas sobre los estudios clásicos y su tradición* (pp. 67-78). Lucus-Littera, 2.
- JEBB, R. C. ([1886] 1900). *Sophocles. The Plays and Fragments with Critical Notes, Commentary, and Translation in English Prose. Part II: The Oedipus Coloneus*. Cambridge University Press.
- JIMÉNEZ LÓPEZ, M. D. (2020). Las oraciones de relativo. En M. D. Jiménez López (Coord.), *Sintaxis del griego antiguo. Volumen II: sintaxis verbal, coordinación, subordinación, orden de palabras* (pp. 845-874). Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- KALTENBÖCK, G., HEINE, B. y KUTEVA, T. (2011). On Thetical Grammar. *Studies in Language*, 35(4), 848-893. <https://doi.org/10.1075/sl.35.4.03kal>
- KAMERBEEK, J. C. (1984). *The Plays of Sophocles. Commentaries. Part VII: The Oedipus Coloneus*. Brill.
- KEENAN, E. L. (1985). Relative Clauses. En T. Shopen (Ed.), *Language Typology and Syntactic Description* (vol. 2, pp. 141-170). Cambridge University Press.
- KOVACS, D. (1999). *Euripides. Trojan Women, Iphigenia among the Taurians, Ion*. Harvard University Press.

- KÜHNER, R. y GERTH, B. (1904). *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache. Satzlehre* (Parte 2, vol. 1). Hahnsche.
- LEHMANN, Chr. (1984). *Der Relativsatz. Typologie seiner Strukturen, Theorie seiner Funktionen, Kompendium seiner Grammatik*. G. Narr.
- LEHMANN, Chr. (1986). On the Typology of Relative Clauses. *Linguistics*, 24, 663-680. <https://doi.org/10.1515/ling.1986.24.4.663>
- LLOYD-JONES, H. y WILSON, N. G. (1990a). *Sophoclis fabulae*. Oxford University Press.
- LLOYD-JONES, H. y WILSON, N. G. (1990b). *Sophoclea. Studies on the Text of Sophocles*. Oxford University Press.
- LOOCK, R. (2010). *Appositive Relative Clauses in English. Discourse Functions and Competing Structures*. John Benjamins.
- LÓPEZ ROMERO, M. (2019). Una aproximación a la “función comentario” en griego clásico. En A. Albero, C. Pérez y C. Álvarez (Eds.), *Omnia ab his et in his omnia* (pp. 53-60). Estudios Clásicos, Anejo 5.
- LÓPEZ ROMERO, M. (2020). El parentético εἰπέ μοι en griego clásico. En L. Conti, R. Fornieles Sánchez, M. D. Jiménez López, L. M. Macía Aparicio y J. de la Villa Polo (Eds.), *Δῶρα τὰ οἱ δίδομεν φιλέοντες. Homenaje al profesor Emilio Crespo* (pp. 141-147). UAM Ediciones.
- LÓPEZ ROMERO, M. (2021). S. OC 1226: *ζατtractio inversa* o *attractio relativi*? *Tycho*, 7, 29-42.
- LUJÁN, E. R. (2014). Relative Clauses. En G. K. Giannakis (Ed.), *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics* (vol. 3, pp. 224-231). Brill.
- LUJÁN, E. R. (2015). Oraciones de relativo en griego: ὀποδαπός y ὀπηλίκος. En J. Ángel y Espinós, J. M. Floristán Imízcoz, F. García Romero y M. López Salvá (Eds.), *Υγίεια καὶ γέλως. Homenaje a Ignacio Rodríguez Alfageme* (pp. 463-475). Libros Pórtico.
- MARTÍNEZ VÁZQUEZ, R., RUIZ YAMUZA, E. y FERNÁNDEZ GARRIDO, R. (1999). *Gramática funcional-cognitiva del griego antiguo I. Sintaxis y semántica de la predicación*. Universidad de Sevilla.
- MURELLI, A. (2011). *Relative Constructions in European Non-Standard Varieties*. De Gruyter Mouton.
- NAPOLI, M. (2014). Attraction (Mood, Case, etc.). En G. K. Giannakis (Ed.), *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics* (vol. 1, pp. 208-215). Brill.
- PAGE, D. (1972). *Aeschlyli septem quae supersunt tragoedias*. Oxford University Press.
- PARDAL PADÍN, A. (2020). Sobre la prosodia del vocativo y expresiones afines. En L. Conti, R. Fornieles Sánchez, M. D. Jiménez López, L. M. Macía Aparicio y J. de la Villa Polo (Eds.), *Δῶρα τὰ οἱ δίδομεν φιλέοντες. Homenaje al profesor Emilio Crespo* (pp. 191-199). UAM Ediciones.
- PERNA, E. (2013). *La frase relativa in greco antico. Analisi sintattica basata sul dialetto attico di Platone* [Tesis doctoral, Università degli Studi di Padova].

- PETERSON, P. (1999). On the Boundaries of Syntax: Non-Syntagmatic Relations. En P. Collins y D. Lee (Eds.), *The Clause in English* (pp. 229-250). John Benjamins.
- POTTER, R. (1938). *Euripides. The Complete Greek Drama*. Random House.
- PROBERT, Ph. (2015). *Early Greek Relative Clauses*. Oxford University Press.
- RIJKSBARON, A. ([1984] 2002). *The Syntax and Semantics of the Verb in Classical Greek. An Introduction*. The University of Chicago Press.
- RUIJGH, C. J. (1971). *Autour de "te épique". Études sur la syntaxe grecque*. Hakkert.
- RUIZ YAMUZA, E. (2015). Periferias derecha e izquierda en griego antiguo. En C. Macías Villalobos, J. M. Maestre Maestre y J. F. Martos Montiel (Eds.), *Europa Renascens. La cultura clásica en Andalucía y su proyección europea* (pp. 513-550). Libros Pórtico.
- RUIZ YAMUZA, E. (2016). La periferia derecha y las relativas de aposición oracional en griego. *Revista Española de Lingüística*, 46(2), 111-130.
- RUIZ YAMUZA, E. (2017). The Right Periphery in Ancient Greek. En C. Denizot y O. Spevak (Eds.), *Pragmatic Approaches to Latin and Ancient Greek* (pp. 137-158). John Benjamins.
- RUIZ YAMUZA, E. (e. p.). Parenthetical Conditionals and Insubordinate Clauses in Ancient Greek: Protasis with βούλομαι (boulomai) and ἐθέλω (ethélo). *Journal of Greek Linguistics*.
- SCHWYZER, E. y Debrunner, A. (1950). *Griechische Grammatik. Syntax und syntaktische Stilistik* (vol. 2). C. H. Beck.
- SEILER, H. (1960). *Relativsatz, Attribut und Apposition*. Harrassowitz.
- SMYTH, H. W. ([1920] 1956). *A Greek Grammar for Colleges*. American Book Company.
- STEVENS, P. T. (1971). *Euripides. Andromache*. Oxford University Press.
- VERANO, R. (2015). *La reformulación discursiva en griego antiguo. Un estudio sobre La República de Platón* [Tesis doctoral, Universidad de Sevilla].
- VIGO, A. (1985). El caso del pronombre relativo en la subordinación nominal relativa. En L. A. Castello, S. M. García, A. D. Domingo y A. Vigo (Eds.), *Aspectos sintácticos del pronombre relativo en griego, latín y castellano* (pp. 17-45). Biblos.
- VRIES, M. de (2002). *The Syntax of Relativization* [Tesis doctoral, Universiteit van Amsterdam].
- ZIV, Y. (1985). Parentheticals and Functional Grammar. En A. M. Bolkestein, C. de Groot y J. L. Mackenzie (Eds.), *Syntax and Pragmatics in Functional Grammar* (pp. 181-199). Foris Publications.

Fecha de recepción: 15/04/2022

Fecha de aceptación: 18/06/2022